

Utah Secondary Dual Language Immersion NEWSLETTER

January 2015

- pg. 1-2
Newsletter
- pg. 2-3
Course Codes
grades 7-8
- pg. 4-5
Course Pathways
grades 7-12
- pg. 5
Proficiency Targets
grades 1-12

Dear Colleagues,

Welcome to the Secondary DLI Newsletter. This edition focuses on **COMMUNITY OUTREACH**. I appreciate your work to communicate the *expected outcomes*, the *K-12 alignment* and the *instructional supports* that will be ready for 2015-16. Please feel free to contact me any time if you would like more detail or are seeking additional resources to support your community outreach initiative.

Sincere regards,

Jill Landes-Lee (jill.landes-lee@utah.edu)

Utah Secondary Dual Language Immersion Coordinator

Second Language Teaching & Research Center (L2TReC), University of Utah



Grades K-6: Focus on acquiring a broad base of content area language and vocabulary

Grades 7-8: Focus on cognition skills and on deepening cultural competencies

Grade 9: Benchmark course preparing students for university upper division language study

Grades 10-12: Focus on application of language into global career opportunities, building global competency

What are the EXPECTED OUTCOMES of the K-12 DLI Program?

- Students are on track to exit high school with Advanced-Low proficiency level. With this extraordinarily high level of proficiency, students will have a unique opportunity to pursue university and career pathways that combine native-like language and cultural abilities with a career of their choice.
- Students who successfully complete the AP exam have the opportunity to take up to 9 credits of upper division university course work, poising them to graduate just 2 courses shy of a minor in their language of study.

What INSTRUCTIONAL SUPPORTS will be in place for 7th and 8th grade teachers and their students?

The following supports will be ready for teachers to kick off their 2015-16 school year:

- 7th grade “Year-at-a-Glance”
- Unit maps, which include AP Theme, Essential Questions & Cultural Competencies, Writing Focus, World Language focus standards, Student Learning Goals (I Can statements), rubrics aligned to AP, and recommended authentic literature and media
- Integrated performance assessments for each unit, building towards a culminating “Demonstration of Learning” project
- Required textbook:
Chinese- *Huanying*
French- *D’Accord*
Spanish- *Descubre*

Grade 7-8 Course Offerings

Districts following the Utah DLI model are required to offer the grade 7 and 8 Literacy course for 1.0 credit.

New DLI course option:

The “DLI Culture & Media” course was developed to augment exposure and access to the cultural-linguistic competencies of native speakers. Students utilize media and authentic texts to discuss the diverse cultural products, practices and perspectives of their language of study. Course content parallels the DLI Literacy course maps according to AP Theme, and utilizes current media through a SCOLA subscription. As a repeating elective, it may be offered either once or multiple times each year, over a two-year period, or during summer school. This course is NOT required by USOE.

What is SCOLA?

SCOLA is a non-profit educational organization that provides authentic (native) foreign language resources in more than 175 languages. It provides access to original radio, TV news, and newspaper articles from countries around the world. USOE will acquire a subscription for all Utah DLI schools offering the “DLI Culture & Media” course in order to increase students’ exposure to and interaction with native, culturally authentic texts.

What will happen when our students reach high school?

Our institutions of higher education in Utah are partnering with USOE to provide high school students access to upper division (3000 level) language courses. Supported by our state legislature, the “Bridge Project” will create an educational bridge and opportunity for language study that links high school and university study. No other state in the U.S. offers high school DLI courses which extend beyond AP and which award upper division university credit.

Because our DLI students are projected to exit middle or junior high with unusually high levels of language proficiency, our universities have committed to offering the Bridge Project courses across the state.

What state FUNDING will be provided for secondary DLI schools?

Our state legislature has committed to funding \$5,000 per school, for each new grade. Schools must follow all USOE Program Assurances in order to receive funding.


What supports are in place for secondary school administrators?

March 23, 2015: State DLI Advisory Council Meeting for all new administrators at the UVU Campus

Secondary principals will have a break-out session to view textbook resources and curriculum maps, including “buy guides” for textbooks. The 2015-16 teacher professional development and instructional supports plan will also be discussed in detail.

The DLI Bridge Project is comprised of a consortium of seven State of Utah institutions of Higher Education.

 SOUTHERN UTAH UNIVERSITY

 BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY

 WEBER STATE UNIVERSITY

 UNIVERSITY OF UTAH

 DIXIE STATE UNIVERSITY

 UTAH STATE UNIVERSITY

 UTAH VALLEY UNIVERSITY

USOE Dual Language Immersion Courses 2015-16

*For access to the most current updates for course codes, please go to:
<http://www.schools.utah.gov/CURR/main/Course-Codes-and-Approval.aspx>*

Grade 7

Required Literacy course

- Chinese 3 DLI Honors – 03-02-00-57-035 (1.0 credit)
- French 3 DLI Honors – 03-03-00-57-035 (1.0 credit)
- Spanish 3 DLI Honors – 03-07-00-57-035 (1.0 credit)

*This course continues the development of speaking, listening, reading and writing skills. Narratives and dialogues are used to teach structure and vocabulary. Culture and geography of the native country are taught through reading selections. For dual immersion students only. (7th Grade)

Optional elective offering:

- DLI Chinese Culture and Media – 03-02-00-57-200 (.5 Elective)
- DLI French Culture and Media – 03-03-00-57-200 (.5 Elective)
- DLI Spanish Culture and Media – 03-07-00-57-200 (.5 Elective)

Grade 8

Required Literacy course

- Chinese 4 DLI Honors – 03-02-00-57-045 (1.0 credit)
- French 4 DLI Honors – 03-03-00-57-045 (1.0 credit)
- 4 DLI Honors – 03-07-00-57-045 (1.0 credit)

*This course continues the development of speaking, listening, reading and writing skills. Narratives and dialogues are used to teach structure and vocabulary. Culture and geography of the native country are taught through reading selections. For dual immersion students only. (8th Grade)

Optional elective offering:

- DLI Chinese Culture and Media – 03-02-00-57-200 (.5 Elective)
- DLI French Culture and Media – 03-03-00-57-200 (.5 Elective)
- DLI Spanish Culture and Media – 03-07-00-57-200 (.5 Elective)

NEW

DLI Culture & Media

(.5 DLI Elective for 7th and 8th grades)

DLI Spanish Culture and Media- 03 – 07 – 00 – 57 - 200

This course builds skills in cultural-linguistic competencies necessary for successful communication with native speakers (reading, writing, speaking and listening). Students utilize media and authentic texts to discuss the diverse cultural products, practices and perspectives of the Spanish-speaking world. (.5 elective only for 7th and 8th grade DLI students)

DLI French Culture and Media- 03 – 03 – 00 – 57 - 200

This course builds skills in cultural-linguistic competencies necessary for successful communication with native speakers (reading, writing, speaking and listening). Students utilize media and authentic texts to learn about the diverse cultural products, practices and perspectives of the French-speaking world. (.5 elective only for 7th and 8th grade DLI students)

DLI Chinese Culture and Media- 03 – 02 – 00 – 57 – 200

This course builds skills in cultural-linguistic competencies necessary for successful communication with native speakers (reading, writing, speaking and listening). Students utilize media and authentic texts to learn about the diverse cultural products, practices and perspectives of the Chinese-speaking world. (.5 elective only for 7th and 8th grade DLI students)

DLI Portuguese Culture and Media- 03 – 25 – 00 – 57 – 200

This course builds skills in cultural-linguistic competencies necessary for successful communication with native speakers (reading, writing, speaking and listening). Students utilize media and authentic texts to learn about the diverse cultural products, practices and perspectives of the Portuguese-speaking world. (.5 elective only for 7th and 8th grade DLI students)

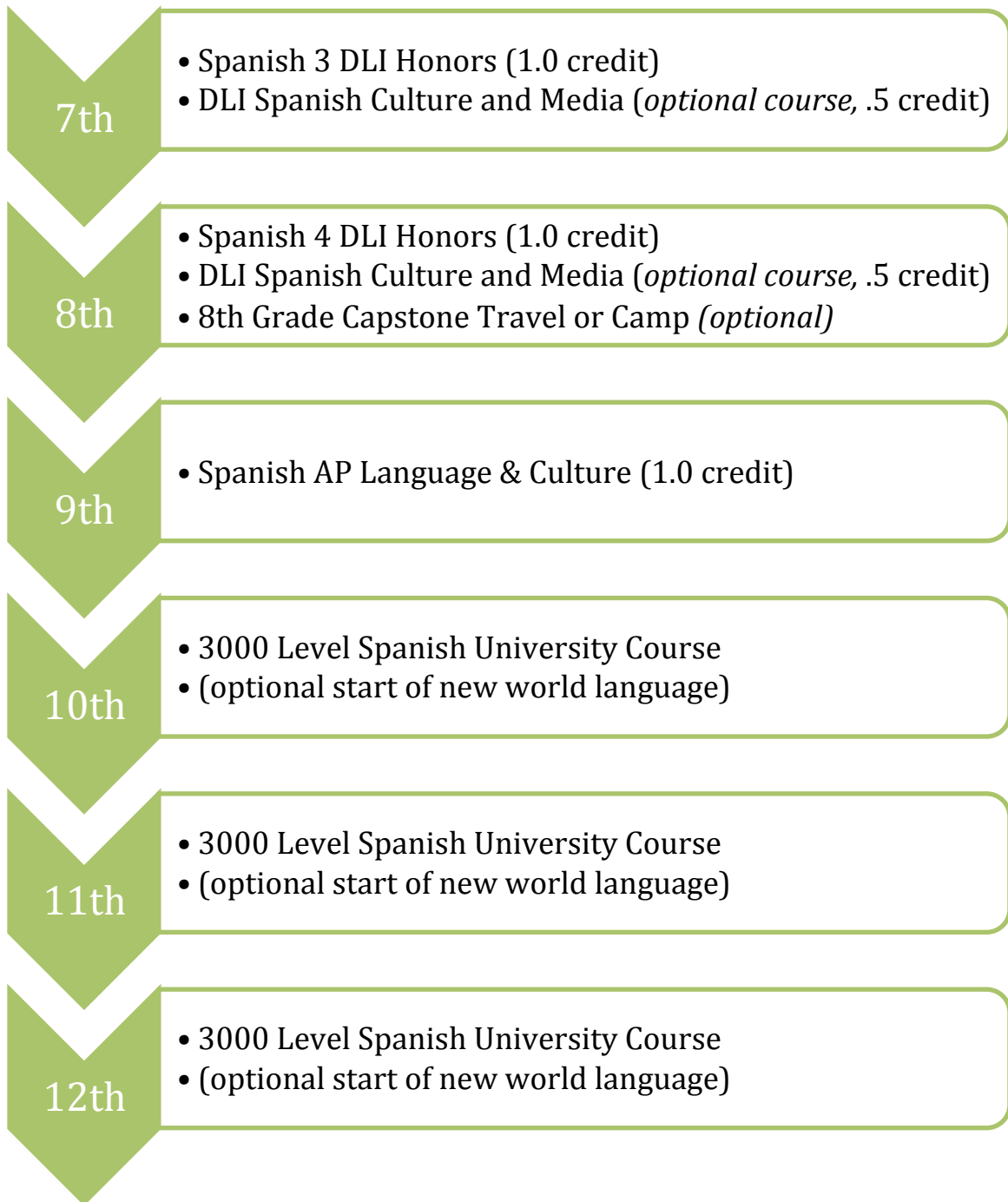
DLI German Culture and Media- 03 – 04 – 00 – 57 – 200

This course builds skills in cultural-linguistic competencies necessary for successful communication with native speakers (reading, writing, speaking and listening). Students utilize media and authentic texts to learn about the diverse cultural products, practices and perspectives of the German-speaking world. (.5 elective only for 7th and 8th grade DLI students)

Utah DLI Secondary: Pathway A

Available for the 2015-16 school year

(Spanish Example)



Utah DLI Secondary: Pathway B

Available for the 2015-16 school year

(Spanish Example)



Utah Dual Language Immersion Proficiency Targets

Revised 7/22/14

FRENCH, GERMAN, PORTUGUESE & SPANISH

<i>Grade</i>	<i>Listening</i>	<i>Speaking</i>	<i>Reading</i>	<i>Writing</i>
1	Novice Mid	Novice Mid	Novice Mid	Novice Mid
2	Novice High	Novice High	Novice Mid	Novice Mid
3	Intermediate Low	Novice High	Novice High	Novice High
4	Intermediate Low	Intermediate Low	Novice High	Novice High
5	Intermediate Mid	Intermediate Low	Intermediate Low	Intermediate Low
6	Intermediate Mid	Intermediate Mid	Intermediate Low	Intermediate Low
7	Intermediate High	Intermediate Mid	Intermediate Mid	Intermediate Mid
8	Intermediate High	Intermediate High	Intermediate Mid	Intermediate Mid
9	Advanced Low	Intermediate High	Intermediate High	Intermediate High
10	Advanced Low	Advanced Low	Intermediate High	Intermediate High
11	Advanced Mid	Advanced Low	Advanced Low	Advanced Low
12	Advanced Mid	Advanced Mid	Advanced Low	Advanced Low

CHINESE

<i>Grade</i>	<i>Listening</i>	<i>Speaking</i>	<i>Reading</i>	<i>Writing</i>
1	Novice Mid	Novice Low	Novice Low	Novice Low
2	Novice High	Novice Mid	Novice Mid	Novice Mid
3	Novice High	Novice Mid	Novice Mid	Novice Mid
4	Intermediate Low	Novice High	Novice High	Novice High
5	Intermediate Low	Novice High	Novice High	Novice High
6	Intermediate Mid	Intermediate Low	Intermediate Low	Intermediate Low
7	Intermediate Mid	Intermediate Low	Intermediate Low	Intermediate Low
8	Intermediate High	Intermediate Mid	Intermediate Mid	Intermediate Mid
9	Intermediate High	Intermediate Mid	Intermediate Mid	Intermediate Mid
10	Advanced Low	Intermediate High	Intermediate High	Intermediate Mid
11	Advanced Low	Intermediate High	Intermediate High	Intermediate High
12	Advanced Mid	Advanced Low	Advanced Low	Intermediate High